

# 中國人壽醫卡美滿重大傷病外幣終身健康保險（美元）

## 《MAJJA》

（重大傷病保險金、所繳保險費（並加計利息）的退還、身故保險金或喪葬費用保險金、完全失能保險金、祝壽保險金、豁免保險費）

【本商品為外幣計價保險契約與新臺幣計價保險契約間，不得辦理契約轉換】

※本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。

※本契約所稱「疾病」係指被保險人自本契約生效日起持續有效三十日後（或復效日起）所發生之疾病。但如被保險人投保時之保險年齡為零歲者，發生衛生福利部公告之遺傳性疾病之新生兒先天性代謝異常疾病檢查項目之疾病，則不受前述三十日期間之限制。

※本契約所稱「重大傷病」係指被保險人於本契約生效日或復效日起，經醫院醫師初次診斷確定罹患或遭受符合「重大傷病範圍」項目之一者。詳情請參閱保單條款。

※本商品健康險部分因費率計算已考慮脫退率，故本商品健康險部分無解約金。

※被保險人須具備有效的全民健康保險被保險人身份，才能向「全民健康保險保險人」申請重大傷病證明；取得證明後，始得向本公司申請重大傷病保險金。

※被保險人經醫師首次診斷為重大傷病，並取得「全民健康保險保險人」核發之重大傷病證明，才符合重大傷病保險金申領資格。

※被保險人於投保前曾經取得或投保時正在申請「全民健康保險保險人」核定重大傷病證明者，或投保前曾經符合屬由診治醫師逕行認定，免向「全民健康保險保險人」申請重大傷病證明，而得免除全民健保部分負擔之資格者，本公司不負給付「重大傷病保險金」的責任。

※本保險重大傷病範圍為「全民健康保險重大傷病範圍」，但不包含以下項目：

- 一、遺傳性凝血因子缺乏。
- 二、先天性新陳代謝異常疾病。
- 三、心、肺、胃腸、腎臟、神經、骨骼系統等之先天性畸形及染色體異常。
- 四、先天性免疫不全症。
- 五、職業病。
- 六、先天性肌肉萎縮症。
- 七、外皮之先天畸形。
- 八、早產兒所引起之神經、肌肉、骨骼、心臟、肺臟等之併發症。

※本契約於訂立契約前已提供要保人不低於三日之審閱期間。

※本商品經本公司合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由本公司及負責人依法負責。

※投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。

※保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解，並把握保單契約撤銷之時效（收到保單翌日起算十日內）。

## 商品文號

備查日期及文號：109.10.01 中壽商二字第 1091001001 號

## 投保特色

- ☛ 22 大項重大傷病，可細分 300 多項以上疾病。
- ☛ 一次給付，彈性好運用。
- ☛ 豁免機制，保障不中斷。

## 承保範圍

本契約保險金的給付分為「重大傷病保險金」、「所繳保險費（並加計利息）的退還、身故保險金或喪葬費用保險金」、「完全失能保險金」、「祝壽保險金」等四項及「豁免保險費」，按照下列約定給付：

### 1. 「重大傷病保險金」

被保險人於本契約有效期間內，經初次診斷確定罹患或遭受保單條款第二條約定之「重大傷病」，且已依中央衛生主管機關所公告實施之「全民健康保險保險對象免自行負擔費用辦法」規定，取得「全民健康保險保險人」核發之重大傷病證明者，本公司按重大傷病初次診斷確定日時，按下列約定給付「重大傷病保險金」，本契約效力即行終止。

一、第一保單年度：「應已繳保險費」之一點零六倍。

二、第二保單年度：「應已繳保險費」之一點零六倍與「保險金額」，兩者取其較大者。

三、第三保單年度（含）起：

（一）契約生效時被保險人之保險年齡為二十歲以下者：「保險金額」之一點零五倍。

（二）契約生效時被保險人之保險年齡為二十一歲以上者：「應已繳保險費」之一點零六倍與「保險金額」，兩者取其較大者。

前項情形，被保險人取得重大傷病證明時，本契約效力已停止或終止者，本公司仍按約定給付「重大傷病保險金」。

被保險人於本契約有效期間且於繳費期間內經初次診斷確定符合「重大傷病」者，本契約當期已繳付之未到期保險費將不予退還。

被保險人若於本契約有效期間內，喪失全民健康保險被保險人資格，須先申請加保全民健康保險後，始得申領「重大傷病保險金」之給付。

被保險人同時或先後罹患或遭受二項以上之「重大傷病」，並已取得「全民健康保險保險人」核發之重大傷病證明者，本公司僅給付一項「重大傷病保險金」。

## 2. 「所繳保險費（並加計利息）的退還、身故保險金或喪葬費用保險金」

被保險人於本契約有效期間內身故者，本公司按其身故當時，按下列約定給付「身故保險金」，本契約效力即行終止。

一、第一至第二保單年度：「應已繳保險費」之一點零六倍。

二、第三保單年度（含）起：

（一）契約生效時被保險人之保險年齡為二十歲以下者：「應已繳保險費」之一點一二倍。

（二）契約生效時被保險人之保險年齡為二十一歲以上者：「應已繳保險費」之一點零六倍。

倘終止後有未到期之保險費者，本公司應按日數比例退還要保人。

訂立本契約時，以實際年齡未滿十五足歲之未成年人為被保險人，其「身故保險金」之給付於被保險人實際年齡滿十五足歲之日起發生效力；如被保險人於本契約有效期間內保險年齡到達十六歲前身故者，本公司改以下列方式給付，不適用前二項之約定。

一、被保險人於實際年齡滿十五足歲後身故者，本公司應以「所繳保險費（並加計利息）」給付「身故保險金」。

二、被保險人實際年齡未滿十五足歲前身故者，本公司應以「所繳保險費（並加計利息）」退還予要保人。

前項所繳保險費，係以保險費率表所載金額為基礎。

第三項加計利息，係以前項金額為基礎，以百分之二年利率，依據年複利方式計算至被保險人身故日之利息。

訂立本契約時，以受監護宣告尚未撤銷者為被保險人，其「身故保險金」變更為喪葬費用保險金。

前項被保險人於民國九十九年二月三日（含）以後所投保之喪葬費用保險金額總和（不限本公司），不得超過遺產及贈與稅法第十七條有關遺產稅喪葬費扣除額之半數，其超過部分本公司不負給付責任，本公司並應無息退還該超過部分之已繳保險費。

前項情形，如要保人向二家（含）以上保險公司投保，或向同一保險公司投保數個保險契（附）約，且其投保之喪葬費用保險金額合計超過前項所定之限額者，本公司於所承保之喪葬費用金額範圍內，依各要保書所載之要保時間先後，依約給付喪葬費用保險金至前項喪葬費用額度上限為止，如有二家以上保險公司之保險契約要保時間相同或無法區分其要保時間之先後者，各該保險公司應依其喪葬費用保險金額與扣除要保時間在先之保險公司應理賠之金額後所餘之限額比例分擔其責任。

本條約定給付之「喪葬費用保險金」，按「喪葬費用保險金」申領文件備齊日為基準，以臺灣銀行股份有限公司、第一商業銀行股份有限公司及合作金庫商業銀行股份有限公司的前一營業日收盤之美元即期買入匯率平均值為換算基礎，換算等值新台幣後，不得超過第七

項喪葬費用額度上限。超過之部分，本公司不負給付責任，並無息退還該超過部分之已繳保險費。

### 3. 「完全失能保險金」

被保險人於本契約有效期間內經醫院醫師診斷確定致成保單條款附表二「失能程度表」中所列七項之一者，本公司按其完全失能診斷確定當時，按下列約定給付「完全失能保險金」，本契約效力即行終止。

一、第一至第二保單年度：「應已繳保險費」之一點零六倍。

二、第三保單年度（含）起：

（一）契約生效時被保險人之保險年齡為二十歲以下者：「應已繳保險費」之一點一二倍。

（二）契約生效時被保險人之保險年齡為二十一歲以上者：「應已繳保險費」之一點零六倍。

倘終止後有未到期之保險費者，本公司應按日數比例退還要保人。

如被保險人於本契約有效期間且保險年齡到達十六歲前致成保單條款附表二所列完全失能程度之一者，本公司將改按「所繳保險費（並加計利息）」給付「完全失能保險金」且本契約效力即行終止，不適用前二項之約定。

前項所繳保險費，係以保險費率表所載金額為基礎。

第三項加計利息，係以前項金額為基礎，以百分之二年利率，依據年複利方式計算至被保險人完全失能診斷確定時之利息。

被保險人同時或先後致成保單條款附表二所列二項以上之完全失能程度者，本公司僅給付一項「完全失能保險金」。

### 4. 「祝壽保險金」

被保險人於本契約有效期間內保險年齡到達一百歲之保單週年日仍生存時，本公司按下列約定給付「祝壽保險金」，本契約效力即行終止。

一、契約生效時被保險人之保險年齡為二十歲以下者：「應已繳保險費」之一點一二倍。

二、契約生效時被保險人之保險年齡為二十一歲以上者：「應已繳保險費」之一點零六倍。

### 5. 「豁免保險費」

被保險人於本契約有效期間內，因疾病或傷害經醫院醫師診斷確定致成保單條款附表三所列第二至第六級失能程度之一者，本公司自其失能診斷確定日起，豁免爾後各期的保險費，但當期已繳付之未到期保險費將不予退還。

前項規定僅適用於本契約，不包括其他附加於本契約及併同出單之任何保險契約。

第一項情形經本公司同意豁免保險費後，保單條款第三十三條即不適用，且非經被保險人同意，要保人不得終止本契約。

## 6. 「保險給付的限制」

被保險人於本契約有效期間內，同時或先後符合保單條款第十五條「重大傷病保險金」、第十六條「所繳保險費（並加計利息）的退還、身故保險金或喪葬費用保險金」、第十七條「完全失能保險金」或第十八條「祝壽保險金」之給付條件者，本公司僅給付其中一項保險金。

## 除外責任

### 除外責任（一）

被保險人因下列原因所致之「重大傷病」者或致成保單條款附表三所列失能程度之一者，本公司不負給付「重大傷病保險金」及「豁免保險費」的責任。

- 一、被保險人之故意行為（包括自殺及自殺未遂）。
- 二、被保險人之犯罪行為。
- 三、被保險人非法施用防制毒品相關法令所稱之毒品。

### 除外責任（二）

有下列情形之一者，本公司不負給付「身故或喪葬費用保險金」及「完全失能保險金」的責任。

- 一、要保人故意致被保險人於死。
- 二、被保險人故意自殺或自成失能者。但自本契約訂立或復效之日起二年後故意自殺致死者，本公司仍負給付「身故保險金或喪葬費用保險金」之責任。
- 三、被保險人因犯罪處死或拒捕或越獄致死或失能者。

前項第一款及保單條款第三十條情形致被保險人失能時，本公司按保單條款第十七條的約定給付「完全失能保險金」。

因第一項各款情形而免給付保險金者，本契約累積達有保單價值準備金時，依照約定給付保單價值準備金予應得之人，本契約效力即行終止。

被保險人滿十五足歲前因第一項各款原因致死者，本公司依保單條款第十六條約定退還「所繳保險費（並加計利息）」予要保人或應得之人。

## 不保事項

被保險人如有下列情形之一時，本契約自始無效，本公司亦不給付「重大傷病保險金」，僅無息退還已繳保險費予要保人：

- 一、被保險人於投保前曾經取得「全民健康保險保險人」核給之重大傷病證明。
- 二、被保險人於投保前曾經符合屬由診治醫師逕行認定，免向「全民健康保險保險人」申請重大傷病證明，而得免除全民健保部分負擔之資格。
- 三、被保險人於投保時已在申請「全民健康保險保險人」核發重大傷病證明中。

## 投保規則

- 1、繳費期間：10、20 年期。
- 2、保險期間：終身（至被保險人保險年齡到達 100 歲之保單週年日）。
- 3、繳費方法：分年繳、半年繳、季繳、月繳等四種。

## 預定附加費用率

本商品	代表年齡		
	5 歲	35 歲	60 歲
17.82%~35.86%	33.13%~35.82%	26.78%~29.12%	19.49%~20.72%

## 保單價值準備金暨解約金計算公式及其金額列表

保單價值準備金、解約金之關係式：

$${}_tCV_x = \begin{cases} (0.75 + 0.25 \times t \div \min[n, 10]) \times {}_tV_x & \text{if } t \leq \min[n, 10] \\ {}_tV_x & \text{else} \end{cases}$$

${}_tCV_x$  = 解約金

${}_tV_x$  = 保單價值準備金

$t$  = 保單年度

$n$  = 繳費年期

以男性 35 歲，繳費期間 20 年期為例

單位：美元/每萬元保險金額

保單年度(末)	保單價值準備金	解約金
1	0	0
2	71	57
3	143	118
4	216	184
5	291	255
6	367	330
7	444	411
8	524	498

9	604	589
10	687	687
11	771	771
12	856	856
13	944	944
14	1,033	1,033
15	1,124	1,124
16	1,218	1,218
17	1,313	1,313
18	1,411	1,411
19	1,512	1,512
20	1,616	1,616
30	2,091	2,091
40	2,670	2,670
50	3,461	3,461
60	5,191	5,191

## 減額繳清保險

### 【減額繳清保險】

要保人繳足保險費累積達有保單價值準備金時，要保人得以當時保單價值準備金扣除營業費用後的數額作為一次繳清的躉繳保險費，向本公司申請改保同類保險的「減額繳清保險」，其「保險金額」如保險單。要保人變更為「減額繳清保險」後，不必再繼續繳保險費，本契約繼續有效。其保險範圍與原契約同，但「保險金額」以減額繳清保險金額為準。

要保人選擇改為「減額繳清保險」當時，倘有保單借款或欠繳、墊繳保險費的情形，本公司將以保單價值準備金扣除欠繳保險費或借款本息或墊繳保險費本息及營業費用後的淨額辦理。

本條營業費用以原「保險金額」之百分之一或以其保單價值準備金與其解約金之差額，兩者較小者為限。

第一項情形，在被保險人保險年齡到達十六歲前身故或致成附表二所列完全失能程度之一者，本公司以辦理「減額繳清保險」時之躉繳保險費計算退還所繳保險費(並加計利息)。

前項加計利息，係以躉繳保險費為基礎，自辦理減額繳清保險生效日起至被保險人身故日或完全失能診斷確定時止，依保單條款第十六條第五項或第十七條第五項約定之利率及計息方式計算。

## 成本分析

保戶於各保單年度解約金總領取金額與所繳保費間之關係：

$$\frac{CV_m + \sum End_t(1+i)^{m-t}}{\sum GP_t(1+i)^{m-t+1}} \quad m = 1,2,3,4,5,10,15,20$$

說明：

$i =$  前一日曆年度之十二個月台灣銀行股份有限公司、第一商業銀行股份有限公司與合作金庫商業銀行股份有限公司三家銀行每月初（每月第一個營業日）牌告之二年期定期儲蓄存款最高年利率之平均值。（ $i = 1.08\%$ ）

$CV_m$  = 第  $m$  保單年度之年末解約金

$GP_t$  = 第  $t$  保單年度之年繳保險費

$End_t$  = 第  $t$  保單年度之生存保險金

以繳費期間 20 年期為例：

性別		男性			女性		
年齡		5	35	55	5	35	55
保單 年度	1	00.00%	00.00%	00.00%	00.00%	00.00%	00.00%
	2	04.56%	07.28%	11.16%	03.55%	06.15%	10.43%
	3	06.37%	10.00%	15.54%	04.88%	08.51%	14.56%
	4	07.48%	11.63%	18.23%	05.64%	09.92%	17.02%
	5	08.22%	12.83%	20.19%	06.29%	10.94%	18.88%
	10	10.75%	16.81%	27.28%	08.21%	14.57%	25.63%
	15	11.30%	17.84%	29.58%	08.69%	15.73%	27.96%
	20	11.63%	18.71%	30.91%	09.05%	16.81%	30.07%

## 退費範例

以男性，0 歲，20 年繳費，起保日 109/10/01 為例：

【假設】

投保之保險金額 1 萬美元，年繳保險費 191 美元，實際年繳保險費 191 美元，預定利率 2.00%。

保單年度	保單週年日	累積實繳保險費
1	109/10/01	191
2	110/10/01	382
3	111/10/01	573
5	113/10/01	955

10	118/10/01	1,910
15	123/10/01	2,865
16	124/10/01	3,056

【註】依條款約定，被保險人於契約有效期間內且保險年齡16歲前身故者，按下列方式處理：

- 一、被保險人於實際年齡滿15足歲後身故者，本公司應以「所繳保險費(並加計利息)」給付「身故保險金」。
- 二、被保險人實際年齡未滿15足歲前身故者，本公司應以「所繳保險費(並加計利息)」退還予要保人。

《範例說明》假設起保日為109/10/01，則所繳保險費並加計利息計算如下：

(計息所用之利息為2.00%)

$$\text{身故日 119/10/01} : 191 \times \left[ \frac{(1+2.00\%)^{10}-1}{2.00\%} \times (1+2.00\%) \right] = 2,133 \text{ 元。}$$

## 匯率風險說明

- 匯兌風險：本契約相關款項之收付均以本契約約定之貨幣單位(美元)為之，保戶須自行承擔就該貨幣(美元)單位與他種貨幣進行兌換時，所生之匯率變動風險，詳細內容請參閱保單條款之約定辦理。
- 政治風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其所屬國家之政治因素(大選、戰爭等)而受影響。
- 經濟變動風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其所屬國家之經濟因素(經濟政策法規的調整、通貨膨脹、市場利率調整等)而受影響。

## 外幣商品說明

- 保險費收取方式：中國人壽收取保險費以本契約商品貨幣(美元)為限，並以中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶存撥之。如要保人選擇由中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本契約各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由中國人壽負擔，詳細內容請參閱保單條款之約定辦理。
- 收付幣別：本契約各項給付、費用、保險費之收取或返還及其他款項收付，皆以美元為貨幣單位為之。

## 匯款相關費用之負擔

項目		匯款相關費用		
		匯出銀行	中間銀行	收款銀行
要保人 交付	交付保險費 <sup>註1</sup>	要保人負擔	要保人負擔	中國人壽 負擔
	清償保險單借款本息與墊繳保險費及其利息			
要保人 或受益 人歸還	依「失蹤處理」之約定，歸還已領之退還已繳保險費或「所繳保險費（並加計利息）」或「身故保險金或喪葬費用保險金」	要保人或 受益人 負擔	要保人或 受益人 負擔	中國人壽 負擔
中國 人壽 給付	解約金 <sup>註2</sup>	中國人壽 負擔	中國人壽 負擔	收款人 負擔
	保險單借款 <sup>註2</sup>			
	保單價值準備金 <sup>註2</sup>	中國人壽 負擔	中國人壽 負擔	收款人 負擔
	各項保險金或退還「所繳保險費（並加計利息）」 <sup>註2</sup>			
	因契約撤銷無息退還所繳保險費 <sup>註2</sup>			
	因投保年齡錯誤無息退還所繳保險費 <sup>註2</sup>			
因投保年齡錯誤加計利息退還保險費			中國人壽 負擔	

【註1】如要保人選擇由中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本契約各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由中國人壽負擔。

【註2】若約定使用境外銀行帳戶者，中國人壽僅負擔匯出銀行所收取之費用，但中國人壽以約定使用境內銀行帳戶為原則。

【註3】上開項目中，除交付保險費外，如要保人或受益人選擇中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，其所有匯款相關費用均由中國人壽負擔，不適用上表之約定。

【註4】非屬上表各項情形所產生之匯款相關費用，由匯款人負擔之，但收款銀行收取（或扣除）之匯款手續費，由收款人負擔。

※※ 本網頁內容僅供商品說明，詳細內容請以保單條款為準 ※※